

Nederlands Meetinstituut

# EC type-approval certificate

Number **T5755** revision 0  
Project number 10122287  
Page 1 of 3

Issued by NMI Certin B.V.  
Hugo de Grootplein 1  
3314 EG Dordrecht  
The Netherlands

Notified Body Number 0122

In accordance with The Council Directive 90/384/EEC on non-automatic weighing instruments.

Applicant HBM Wägetechnik GmbH  
Im Tiefen See 45  
D-64293 Darmstadt  
Germany

In respect of A class **(III)** or **(III)**, electronic, single- or multi-interval, single- or multi-range  
**non-automatic weighing instrument**  
Manufacturer : HBM  
Type : depending on the configuration

Characteristics  $n \leq$  the number of scale intervals mentioned in the test certificates involved.  
In the description number T5755 revision 0 further characteristics are described.

Valid until August 2, 2010

Description and documentation The instrument is described in the description number T5755 revision 0 appertaining to this EC type-approval certificate and documented in the documentation folder(s) of the involved test certificates.

Delft, August 2, 2000  
NMI Certin B.V.  
L.A.

W.A.C.M. van Leeuwen  
Manager Certification

Nederlands Meetinstituut  
Hugo de Grootplein 1  
3314 EG Dordrecht  
Telephone +31 78 6332332  
Telefax +31 78 6332309

NMI B.V. (Chamber of Commerce Haaglanden  
No. 27228701)

Subsidiary companies:  
NMI Certin B.V. (27233418)  
NMI Van Swinden Laboratorium B.V. (27228703)  
NMI International B.V. (27239176)

This document is issued under the provision  
that NMI, B.V. nor its subsidiary companies  
accept any liability.

Reproduction of the complete document is  
allowed. Parts of the document may only be  
reproduced after written permission



## 1 General information about the non-automatic weighing instrument

All properties of the non-automatic weighing instrument, whether mentioned or not, may not be in conflict with the legislation.

### 1.1 Essential parts

Indicator:

Manufacturer	Type	Test certificate number
HBM	WE2108	TC5747

Any load cell(s) may be used for instruments under this EC type-approval certificate, provided the following conditions are met:

- There is a respective OIML Certificate of Conformity (R60) or a test certificate (EN45501) issued for the load cell by a Notified Body responsible for type examination under Directive 90/384/EEC.
- The certificate contains the load cell types and the necessary load cell data required for the manufacturer's declaration of compatibility of modules (WELMEC 2, Issue 2, 1996, No 11), and any particular installation requirements. A load cell marked NH is allowed only if humidity testing to EN45501 has been conducted on this load cell.
- The compatibility of load cells and indicator is established by the manufacturer by means of the compatibility of modules form, contained in the above WELMEC 2 document, at the time of EC verification or declaration of EC conformity of type.
- The load transmission must conform to one of the examples shown in the WELMEC guide for load cells (WELMEC 2.4).

### 1.2 Essential characteristics

Further essential characteristics are described in the test certificates involved.

### 1.3 Essential shapes

The data plate is secured against removal by sealing or will be destroyed when removed.

To secure components that may not be dismantled or adjusted by the user, the non-automatic weighing instrument has to be secured in a suitable manner on the locations indicated in the test certificates involved and the load cell cable or the junction box has to be secured.

The securing component has to bear either:

- a mark of the manufacturer laid down in a notified body approved quality system (Annex II of the directive 90/384/EEC), or
- an official mark of a Member State of the EEC, or an other party to the EEA agreement.

### 1.4 Conditional parts

The non-automatic weighing instrument may be equipped with peripheral equipment which is used for the applications listed in article 1(2)(a) of the EC Directive (90/384/EEC), if the peripheral equipment is certified to be connected to an EC type-approved non-automatic weighing instrument by a Notified Body appointed to certify non-automatic weighing instruments according to paragraph I of Annex II of the EC directive on Non-Automatic Weighing Instruments.

A level indicator with a sensitivity of at least 2 mm for a tilt of 2/1000.

## 1.5 Conditional characteristics

Further conditional characteristics are described in the test certificates involved.

## 1.6 Non-essential parts

The non-automatic weighing instrument may be connected to non-essential devices, for example but not limited to bar code readers, foot switches, second display's and cash drawers, provided that:

- They do not present primary data used for purposes mentioned in article 1(2)(a) of the EC Directive (90/384/EEC) unless the "preliminary observations" in Annex 1 of this directive is satisfied.
- They do not lead to an instrument having other essential characteristics than those fixed by this type-approval document.

## 2 Approval conditions

See chapter 1.3, essential shapes

## 3 Seals and verification marks

See chapter 1.3, essential shapes

## 4 CE-mark of conformity and inscriptions

The marks, facilities for the marks and the inscriptions on the non-automatic weighing instrument fulfil the requirements of article 1 of Annex IV.

**EG-Bauartzulassung**  
(Übersetzung)

Nederlands Meetinstituut

Nummer T5755 Revision 0  
Projekt Nr. 10122287  
Seite 1 von 3

Ausgestellt durch: NMI Certin B.V.  
Hugo de Grootplein 1  
3314 EG Dordrecht  
Niederlande

Gemeldete Körperschaft Nr. 0122

Gemäß Richtlinie des Rates 90/384/EWG über nichtautomatische Waagen.

Antragsteller HBM Wägetechnik GmbH  
Im Tiefen See 45  
D-64293 Darmstadt  
Deutschland

In bezug auf Eine Klasse (III) oder (III) elektronische nichtautomatische Einfach-  
bzw. Mehrintervall-, Einfach- oder Mehrbereichswaage.

Hersteller: HBM  
Typ: je nach Konfiguration

Eigenschaften:  $n \leq$  Anzahl Skalenintervalle wie in den betreffenden  
Prüfbescheinigungen erwähnt

In der Bescheinigung Nummer T5755 Revision 0 werden weitere  
Eigenschaften beschrieben.

Gültig bis 2. August 2010

Beschreibung und Dokumentation Die Vorrichtung wird unter der Beschreibung Nr. T5755 Revision 0  
beschrieben, die zu dieser EG Typzulassungsbescheinigung gehört und  
in der(n) Dokumentationsmappe(n) der betreffenden  
Prüfbescheinigungen dokumentiert ist.

Delft, 2. August 2000  
NMI Certin B.V.

(Unterschrift)

W.A.C.M. van Leeuwen  
Manager Certification  
(Brieffuß wie Original)

## **1 Allgemeine Information über die nichtautomatische Waage**

Alle Eigenschaften der nichtautomatische Waage, ob erwähnt oder nicht, dürfen nicht mit den gesetzlichen Vorgaben in Konflikt stehen.

### **1.1 Wesentliche Bestandteile**

Indikator:

Hersteller	Typ	Prüfbescheinigung Nr.
HBM	WE2108	TC5747

Im Rahmen der hier vorliegenden EG Typzulassungsbescheinigung darf jede beliebige Wägezelle für Messinstrumente verwendet werden, vorausgesetzt die nachstehenden Bedingungen werden erfüllt:

- Für die jeweilige Wägezelle ist eine entsprechende OIML Konformitätsbescheinigung (R60) oder eine Prüfbescheinigung (EN45501), ausgestellt für die entsprechende Wägezelle durch eine gemeldete Körperschaft mit Zuständigkeit für Typzulassungen gemäß Richtlinie 90/384/EWG.
- Die Prüfbescheinigung enthält Angaben zu den Wägezellentypen sowie die entsprechenden Wägezellendaten, die für die Erklärung des Herstellers zur Kompatibilität von Modulen (WELMEC 2, Ausgabe 2, 1996, Nr. 11) und besonderen Installationsanforderungen erforderlich sind. Eine mit NH gekennzeichnete Wägezelle ist nur dann zulässig, wenn diese entsprechende Wägezelle einer Feuchtigkeitsprüfung nach EN45501 unterzogen worden ist.
- Die Kompatibilität von Wägezellen und Indikator wird vom Hersteller mittels des Formblattes zur Kompatibilität der Module festgestellt, das im obigen WELMEC 2 Dokument enthalten ist, und zwar im Zeitpunkt der EG Verifikation oder Erklärung der EG Konformität des Typs.
- Die Lastübertragung muß mit einem der Beispiele übereinstimmen, die im WELMEC Leitfaden für Lastzellen angegeben sind (WELMEC 2.4).

### **1.2 Wesentliche Eigenschaften**

Weitere wesentliche Eigenschaften werden in den betreffenden Prüfbescheinigungen beschrieben.

### **1.3 Wesentliche Formen**

Das Datenschild ist durch Versiegelung gegen Entfernung gesichert und/oder wird beim Entfernen zerstört. Um Komponenten zu sichern, die nicht vom Anwender zerlegt oder verstellt werden dürfen, muß die nichtautomatische Waage auf geeignete Weise an den in den betreffenden Prüfbescheinigungen angegebenen Orten gesichert werden; das Kabel der Wägezelle oder die Verteilerdose derselben müssen ebenfalls gesichert werden. Das Bauteil, mit dem diese Sicherung ausgeführt wird, muß entweder

- ein Kennzeichen des Herstellers tragen, das im Rahmen eines Qualitätssystems mit Zulassung durch eine gemeldete Körperschaft ausgeführt ist (Anhang II der Richtlinie 90/384/EWG) oder
- ein amtliches Kennzeichen eines Mitgliedstaates der EWG oder einer anderen Partei zum „EEA“ Vertrag führen.

#### **1.4 Konditionalteile**

Die nichtautomatische Waage kann mit peripheren Vorrichtungen ausgerüstet sein, die für Anwendungen verwendet werden, die in Artikel 1(2)(a) der EG Richtlinie (90/384/EWG) aufgeführt werden, wenn die entsprechenden peripheren Vorrichtungen für den Anschluß an eine nichtautomatische Waagen mit EG Typzulassung durch eine gemeldete Körperschaft mit Beauftragung zur Prüfung und Zertifizierung nichtautomatischer Waagen nach Absatz 1 des Anhangs II der EG Richtlinie über nichtautomatische Waage zugelassen sind.  
Eine Niveauanzeige mit einer Empfindlichkeit von mindestens 2 mm bei einer Neigung von 2/1000.

### **1.5 Konditionaleigenschaften**

Weitere Konditionaleigenschaften werden in den betreffenden Prüfbescheinigungen beschrieben.

### **1.6 Nicht wesentliche Teile**

Die nichtautomatische Waage kann an nicht wesentliche Geräte angeschlossen werden wie zum Beispiel – aber nicht beschränkt auf – Barcode-Leser, Fußschalter, zweites Display und Kassenschubladen, vorausgesetzt daß:

- sie keine primären Daten darstellen wie sie für die in Artikel 1(2)(a) der EG Richtlinie (90/384/EWG) erwähnten Zwecke verwendet werden, wenn nicht die „preliminären Anmerkungen“ in Anhang 1 dieser Richtlinie erfüllt werden.
- sie nicht dazu führen, daß eine Messvorrichtung andere wesentliche Eigenschaften hat als die in dem hier vorliegenden Typzulassungsdokument festgelegten.

## **2 Zulassungskonditionen**

Siehe Kapitel 1.3, wesentliche Formen

## **3 Siegel und Prüfzeichen**

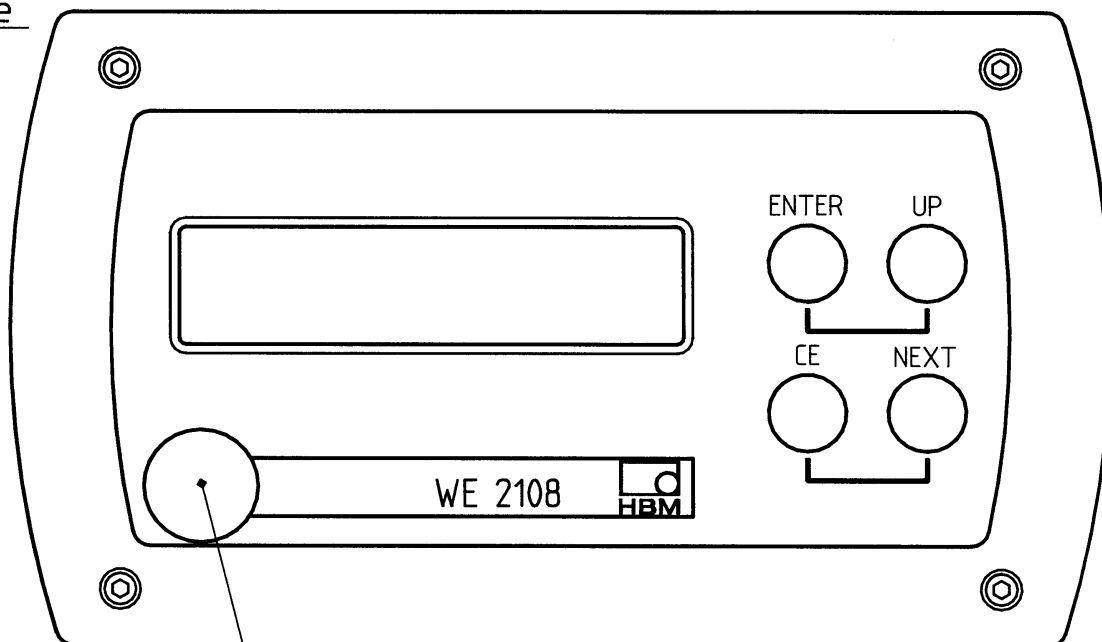
Siehe Kapitel 1.3, wesentliche Formen

## **4 CE Zeichen für Konformität und Beschriftungen**

Die Kennzeichen, Vorrichtungen für die Kennzeichen und Beschriftungen an der nichtautomatischen Waage erfüllen die Anforderungen nach Artikel 1 von Anhang IV.

Ansicht von vorn

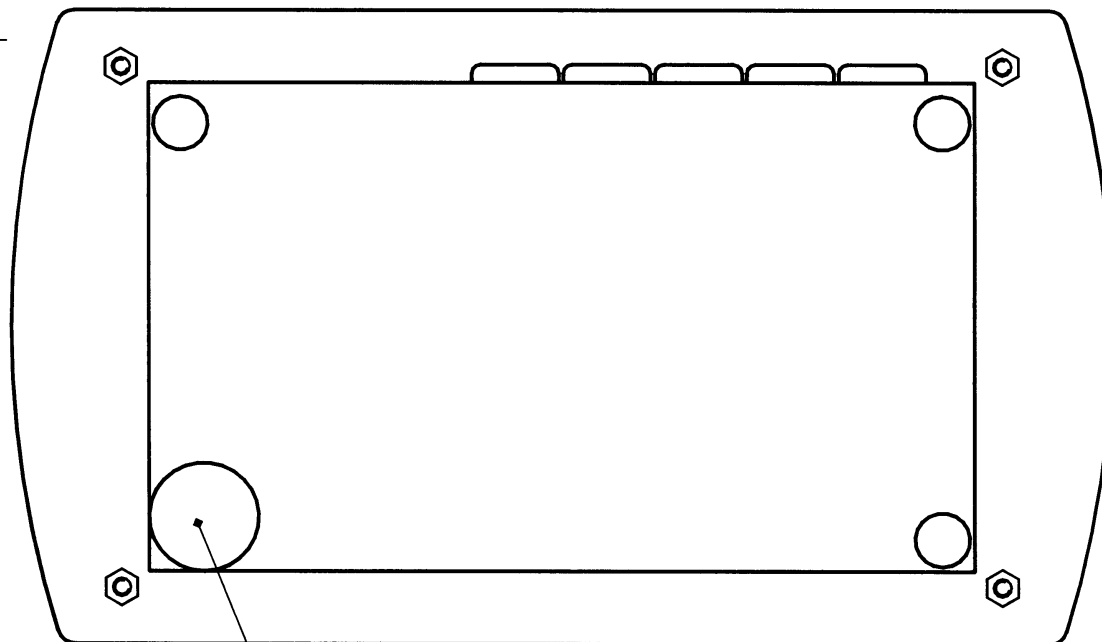
Front side



Eichmarke / Verification mark


Ansicht von hinten

Back side



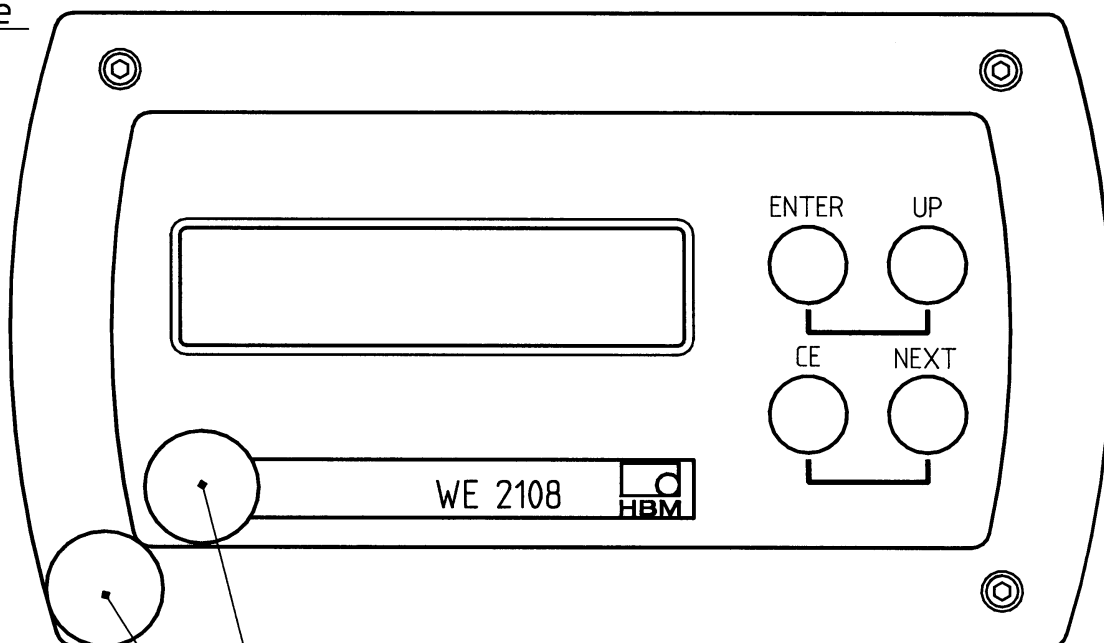
Siegelmarke / Sealing mark

Schutzvermerk nach DIN34 beachten!

Oberfläche							Allgemein-Toleranz		Material-Nummer		
Werkstoff							Gehört zu		CAD-Nr. 3D-Teil		
				2000	Datum	Name	Benennung		Versiegelung WE2108 im Einbau		
				Erst.	09.05.	I. Keil					
				Gepr.	9.5	Jr					
				Gepr.							
							Maßstab		Zeichnungs-Nr.		Blatt
Version	Ausgabe	Datum	Name	HOTTINGER BALDWIN MESSTECHNIK HBM Wägetechnik GmbH					./. SD 00.05.09/1		BL.



Front side

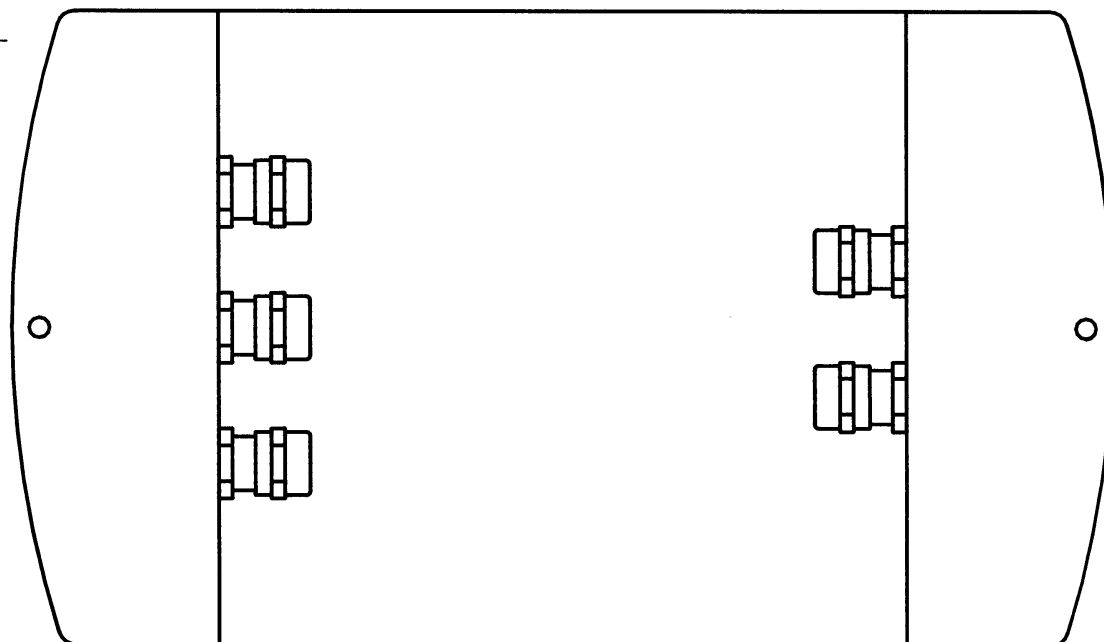


Eichmarke / Verification mark


Siegelmarke / Sealing mark

Ansicht von hinten

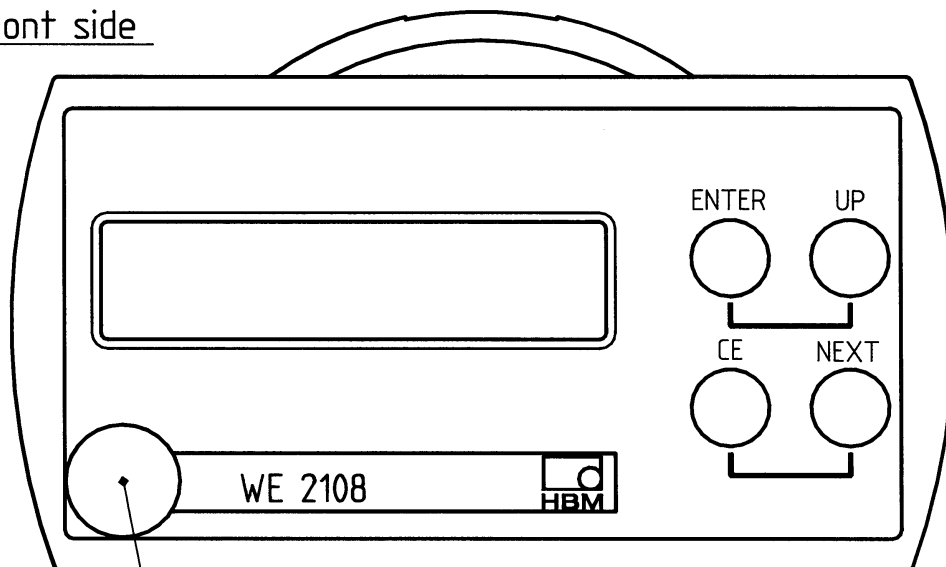
Back side



Schutzvermerk nach DIN34 beachten!

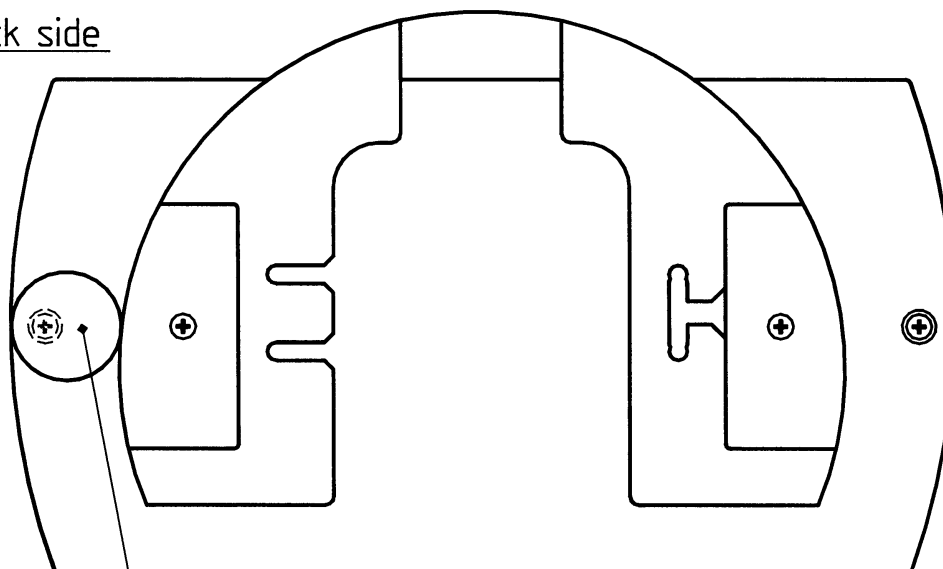
Oberfläche							Allgemein-Toleranz		Material-Nummer	
Werkstoff							Gehört zu		CAD-Nr. 3D-Teil	
				2000	Datum	Name	Benennung <b>Versiegelung WE2108 in Gehäuse</b>		CAD-Nr. Zeichn. ZEE_6975	
				Erst.	09.05.	I. Keil				
				Gepr.	9.5	5r				
				Gepr.						
				HOTTINGER BALDWIN MESSTECHNIK  HBM Wägetechnik GmbH			Maßstab  ./.	Zeichnungs-Nr.  SD 00.05.09/2		Blatt  Bl.
Version	Ausgabe	Datum	Name							

Ansicht von vorn  
Front side



Eichmarke  
Verification mark

Ansicht von hinten  
Back side



Siegelmarke  
Sealing mark

Schutzvermerk nach DIN34 beachten!

Oberfläche							Allgemein-Toleranz		Material-Nummer			
Werkstoff							Gehört zu		CAD-Nr. 3D-Teil			
				2000	Datum	Name	Benennung		CAD-Nr. Zeichn. ZEE_6845			
				Erst.	03.03.	J. Keil						
				Gepr.	8.3	Schred						
				Gepr.								
							Versiegelung WE 2108					
							Maßstab		Zeichnungs-Nr.		Blatt	
Version							Ausgabe		Datum		Name	
HOTTINGER BALDWIN MESSTECHNIK HBM Wägetechnik GmbH							. / .		SD 00.03.03/1		BL.	



Hottinger Baldwin Messtechnik GmbH

Im Tiefen See 45 - D-64293 Darmstadt

Tel. ++49/6151/803-0, Fax. ++49/6151/803-9100

Diese Konformitätserklärung gilt nur in Verbindung mit einer Konformitätsbescheinigung einer benannten Stelle



## Konformitätserklärung

Declaration of conformity

Déclaration de conformité

Die nichtselbsttätige Waage ☒ III oder ☒ IIII

The non-automatic weighing instrument ☒ III or ☒ IIII

L'instrument de pesage à fonctionnement non automatique ☒ III ou ☒ IIII

<b>Hersteller:</b> <i>Manufacturer:</i> <i>Fabricant:</i>	<b>Hottinger Baldwin Messtechnik GmbH</b> <b>Im Tiefen See 45</b> <b>D 64293 Darmstadt</b>
<b>Typ:</b> <i>Type:</i> <i>Type:</i>	<b>WE2108</b>
<b>Bauartzulassung für EG:</b> <i>Type approval for EC:</i> <i>D'approbation pour CE:</i>	<b>NMI T5755 Revision 0</b>
<b>Fabrikationsnummer:</b> <i>Serial number:</i> <i>Numero de série:</i>	

entspricht dem in der Bescheinigung über die Bauartzulassung beschriebenen Baumuster, sowie den Anforderungen der EG-Richtlinien.

corresponds to the production model described in the type approval certificate and to the requirements of the Council Directives  
correspond au modèle décrit dans le certificat d'approbation de type, aux exigences de directives du Conseil

90/384/EWG (1990-06-20)

89/336/EWG (1989-06-03)

in den jeweils geltenden Fassungen

as amended.

modifiée.

Angewandte Normen:

EN 45501

Applied standards

Normes appliqué

Die Eichung wurde für folgende(n) Aufstellungsort / Gebrauchsart / Gebrauchszone durchgeführt

The verification is valid for the following place on installation / location / area of use:

La vérification est valide pour l'emplacement / l'endroit d'utilisation / sphère d'utilisation suivant:

Datum: 2004-12-03

Date

Date

Unterschrift:

Signature

Signature

Roland Seebauer

Dr. Wolfgang Bauch